|  |  |
| --- | --- |
| *Curriculum Vitae*  **Personal data** Valeria Vinarskaja  Place of birth: Odessa, The USSR  Location: The Hague/Rotterdam, The Netherlands  Phone: +31(0)10-4348588, +31(0)6-22902380  E-mail: [valeriav@xs4all.nl](mailto:valeriav@xs4all.nl)  **Languages:** Russian (A), Ukrainian (A), Dutch (B),  English (B)  **Sworn translator/interpreter** registered under no. 1545 (Rbtv) | valeriavinarskaja |
|  |  |

**Qualifications & Education**

**Conference interpreter (Certificate CCIC, Cambridge, August 2011)**

**Clinical Research Associate (Certificate IMRO TES, Berghem, 2002)**

**Psychiatric, Medical & Police Interpreter (Certificate TVCN, 2003)**

**Medical & Pharmaceutical translator (Certificate MediLingua, Utrecht, 2005)**

**Marketing & Sales (Certificate Mansal, 1998)**

**Degree in Biotechnology, ing. (Diploma Chemical and Pharmaceutical Academy (former LCPhI), St. Petersburg (Leningrad),1987)**

Translator Youth literature (Utrecht, ITV, March 2018

Consecutive interpreting, AIIC, 2016,2017,2018 annual course (Paris-York-Brussel)

Ukrainian language and interpreting Eng<>Ukr (Lviv, 2014)

National Guide-Interpreter (Diploma SEC, Amsterdam, 2008)

Legal Translator and Court Interpreter (Diploma SIGV, Amsterdam, 2001)

Rbtv no. 1545 (Wbtv), registered in the Court of Rotterdam

Guide-interpreter, English (Certificate “Sputnik” Tourism Co., St. Petersburg, 1985)

Technical and Military Translator / English – Ukrainian (Certificate, Odessa, 1981)

**Employment history**

2001- hitherto self-employed, free-lance, interpreter/translator/guide, specialty: GxP Audits, Pharma, Clinical Trials, Investigator’s and Sales Meetings, Conferences, Seminars

2003- 2005 Shell / Sakhalin Energy, Project Sakhalin II, Rijswijk

Part-time stuff translator - interpreter (Eng/Russ/Dutch)

# 2002-2003 Internship various CRO’s (CRA, Account Manager)

# 1992 – 1999 Beyleveld Houtimport BV, Rotterdam / Beyleveld Timber Ltd., Bicester UK Purchase, Sales and Logistics Manager (purchase/sales/inspection of timber and sheet materials, all kinds of freight and logistics, marketing and running of the sales office in Bicester, UK)

## Pharmacy, Odessa, Ukraine / Chemical Analyst

**Pharmaceutical Plant, Odessa, Ukraine / Chemical Engineer**

1986-1988 **Institute of Microbiology & Biotechnology, St-Petersburg, Russia**

Research Assistant, Lab. Assistant, Trainee

**Recent GMP/GCP-related assignments:**

Desktop GMP Audit Baddi, India March 2020

Pfizer investigators meeting, Madrid February 2020

Blood/Plasma Conference, Sanguine January 2020

R&B Pharma, Bangplee (Thailand)/Hull (UK) Aug/Nov 2019

MSD Oss, Keytruda Seminar July 2019

Astellas, Meppel January 2019

R&B, Baddi, India January 2019

R&B, Hull, UK December 2018

SCHERING-PLOUGH (MSD), Heist October 2018, different audits through 2016-2017

Beyer, Basel, Swiss October 2018

TEVA, Haarlem September 2018

Implants, Amsterdam June, 2018

Janssen, Geel May 2018

Famar, Bladel, NL March 2018

Pfizer, congress February 2018

Abbot Nl (Zwolle/Olst/Weesp) December 2017

Gilead, Cork, Ireland August 2017

J&J vaccines, Leiden, Nl July 2017

DoTerra aromatics, USA April 2017

Eurochem, Anwerpen February 2017

Aspen, Oss November 2017

Janssen, Cork, Ireland (GMP) August, 2017

Johnson&Johnson, press-conference, Leiden April 2017

Farma, Sint-Petersburg August 2016

TEVA, Israel, Investigator’s Meeting October, 2016

Alterna care, Maasricht, workshops 2015-2016

Ministry of Health, Health Council meeting (NITAGs)

Conference One Health IOH

BioClinic, study visit gynaecologists

PLR8 Pharma Marketing, Amsterdam

ESC Cardiology Congress 2013 (related events)

Regional Congress of ISBT (Blood Transfusion)

EU Study visit: Health Safety issues, Moldavian Parliament Commission

The International Liver Congress 2013, Amsterdam

Dental Anaesthesia, meeting, Maastricht

EHA, Conference UEGI week (Gastroenterology), Amsterdam

WoCoVa 2012 (Vascular Access Conference), Amsterdam

USAID Health Policy Eastern Europe, Advisory Group, Brussels

Danone Research & Clinical Trials/Immunity, Amsterdam/Wageningen/Corpus (Leiden)

Study visits IFC Agricultural projects on food safety issues, Utrecht-Brussels-den Haag

3M seminar, Neuss, Germany

Study visit 3M, EMEA-Steri-Vac, Düsseldorf

European Congress of Endocrinology, Rotterdam

MSD Sales Congress, Marrakech, Morocco

Different Seminars Solvey Pharma, Weesp